

RollerSlide

SystemRoMedic™



User manual - English

Bruksanvisning - Svenska

Brukermanual - Norsk

Brugsvejledning - Dansk

Käyttöohje - Suomi

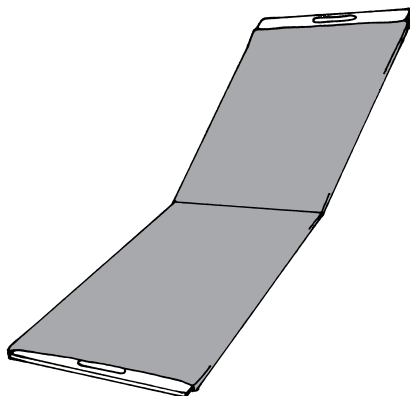
Gebrauchsanweisung - Deutsch

Handleiding - Nederlands

Manuel utilisateur - Français

Manuale utente - Italiano

Manual de usuario - Español



REF

9120 9148

9110 9158

9145 9170

9155 9175



SWL: 120-300 kg/265-661 lbs

Table of contents

English	3-4
Svenska	5-6
Norsk	7-8
Danske	9-10
Suomi	11-12
Deutsch	13-14
Netherlands	15-16
Français	17-18
Italiano	19-20
Español	21-22

Size and Accessories	23
-----------------------------------	----

Differences in height can pose a big problem. And sometimes it is difficult to get close enough to ensure smooth transfers for both users and caregivers. RollerSlide is used for supine transfers of inert users between beds and an x-ray or operating tables, shower trolleys, ambulance stretchers or similar. RollerSlide bridges gaps and moves with the user during the transfer.

RollerSlide is a padded sliding board with a sliding cover made from ULF (Ultra Low Friction), Handicare's own sophisticated sliding material. The sliding cover slides round the board during transfer, reducing the friction under the user and thereby facilitating a sliding transfer without unnecessary lifting for the caregivers. RollerSlide also ensures very gentle transfers for users who are injured or very sensitive to pain.



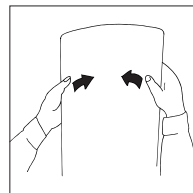
Check Safety

Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded.

Stability test

Carefully bend the assistive device to check strength and durability. The mat should be both elastic and rigid. Discard the EasyGlide when its strength and durability are diminished.



Always read the user manual

Always read the user manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the user manual where it is accessible to users of the product.

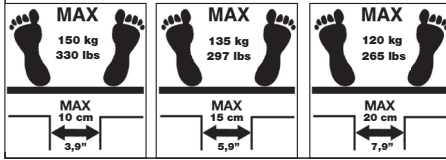
Always make sure that you have the right version of the user manual.

The most recent editions of user manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com.

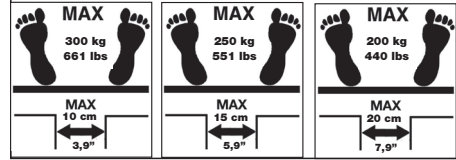
Important information

RollerSlide must always be removed before x-raying, but RollerSlide Light can be left under the user during x-raying.
Do not leave the user unattended during a transfer situation.

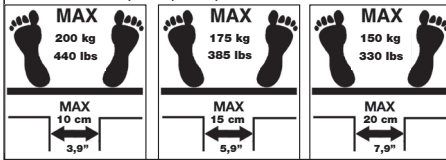
RollerSlide: 9120, 9110



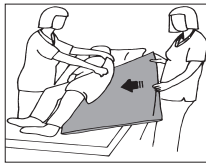
RollerSlide: 9170, 9175



RollerSlide: 9145, 9155, 9148, 9158

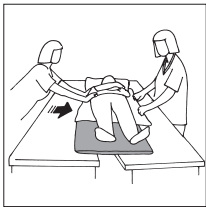


Placement/removal of RollerSlide

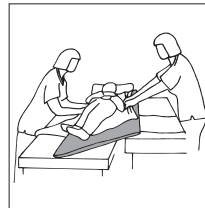


Lean the user to one side and guide the RollerSlide in under 1/3 of the body. To remove, lean the user to one side and pull out the RollerSlide.

Using RollerSlide



Caregivers should work on either side of the user, and push and pull while standing in a walking stance. Distance between underlying surfaces must not exceed 20 cm.



Roller Slide can also be used where there is a minor difference in height between the underlying surfaces.

Material

Polyamid, Nylon

Care of the product

RollerSlide board: Clean with disinfectant.



The sliding cover can be machine laundered. Do not use fabric softener. To ensure maximum material life, hang dry or tumble dry on low heat.

 Medical Device Class I

The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors.

Expected lifetime

Up to 10 years of normal use

Höjdskillnader kan vara ett stort problem. Och ibland är det svårt att komma tillräckligt nära för att utföra en förflyttning som är smidig för både brukare och medhjälpare. RollerSlide, som används för liggande överflyttning av passiva brukare, överbrygger avståndet och följer med brukaren i förflyttningen mellan säng och röntgen- eller operationsbord, duschvagn, ambulansbår eller liknande.

RollerSlide består av en vadderad glidskiva med ett fodral tillverkat av Handicares unika glidmaterial ULF (Ultra Low Friction). Glidfodralet glider runt skivan under förflyttningen. Materialet reducerar friktionen under brukaren vilket gör själva förflyttningen enkel och helt utan onödiga lyft för medhjälparen. RollerSlide ger också mycket skonsamma överflyttningar för smärtekänsliga eller skadade brukare.



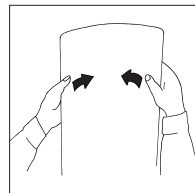
Säkerhetskontroll

Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.

Stabilitetstest

Kontrollera hållfastheten på hjälpmedlet genom att försiktigt böja i skivan. Skivan skall ha spänst och kännas fast. Kassera hjälpmedlet om hållfastheten avtagit.



Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.




Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.




Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen.




Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.handicare.com.

Viktig information

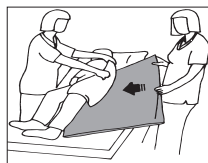
RollerSlide skall alltid tas bort vid röntgen däremot kan RollerSlide Light lämnas kvar under brukaren vid röntgen. Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.

RollerSlide: 9120, 9110		
 <p>MAX 150 kg 330 lbs</p>	 <p>MAX 135 kg 297 lbs</p>	 <p>MAX 120 kg 265 lbs</p>
<p>MAX 10 cm 3,9"</p>	<p>MAX 15 cm 5,9"</p>	<p>MAX 20 cm 7,9"</p>

RollerSlide: 9170, 9175		
 <p>MAX 300 kg 661 lbs</p>	 <p>MAX 250 kg 551 lbs</p>	 <p>MAX 200 kg 440 lbs</p>
<p>MAX 10 cm 3,9"</p>	<p>MAX 15 cm 5,9"</p>	<p>MAX 20 cm 7,9"</p>

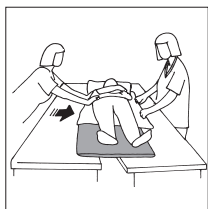
RollerSlide: 9145, 9155, 9148, 9158		
 <p>MAX 200 kg 440 lbs</p>	 <p>MAX 175 kg 385 lbs</p>	 <p>MAX 150 kg 330 lbs</p>
<p>MAX 10 cm 3,9"</p>	<p>MAX 15 cm 5,9"</p>	<p>MAX 20 cm 7,9"</p>

Placering/borttagning av RollerSlide

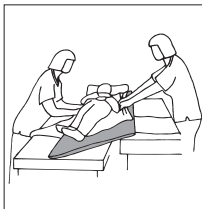


Luta vårdtagaren i sidled, ta hjälp av lakanet, och för in RollerSlide under 1/3 del av kroppen. För borttagning lutas vårdtagaren mot sidan och sedan dras RollerSlide bort.

Användning av RollerSlide



Arbeta på varsin sida, skjut och dra i gångställning. Avståndet mellan underlagen får ej vara större än 20 cm.



RollerSlide går bra att använda även vid mindre höjdskillnader mellan underlagen.

Material

Polyamid, Nylon

Skötselråd

RollerSlide brädan: rengöres med ytdesinficering.



Sliding cover kan tvättas i tvättmaskin. Använd inte sköljmedel. Undvik torktumling för optimal livslängd av materialet.

CE Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.handicare.com för en komplett distributörörteckning.

Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning

Forskjeller i høyde kan utgjøre et stort problem. Noen ganger er det også vanskelig å komme nær nok til å sikre problemfrie forflytninger for både brukere og medhjelpere. RollerSlide brukes til liggende forflytninger av brukere som ikke kan bevege seg, f.eks. mellom senger og røntgen- eller operasjonsbord, dusjtraller, ambulansebårer eller lignende. RollerSlide slår bro over åpninger og beveger seg med brukeren under forflytningen.

RollerSlide er en polstret glideskive med et glidetrekk laget av ULF (Ultra Low Friction), Handicares eget avanserte glidemateriale. Glidetrekket legges på rundt skiven under forflytning. Dermed reduseres friksjonen under brukeren og glideforflytningen blir enklere uten unødvendige løft for medhjelperne. RollerSlide sikrer også skånsomme forflytninger for brukere som er skadet eller svært sensitive for smerter.



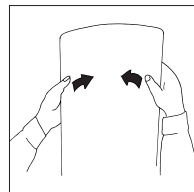
Sikkerhetskontroll

Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.

Stabilitetstest

Kontroller materialstyrken i produktet ved å bøye forsiktig i skiven. Skiven skal ha god spenst og føles fast. Kasser produktet hvis materialstyrken har avtatt.



Les alltid brukermanualen

Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

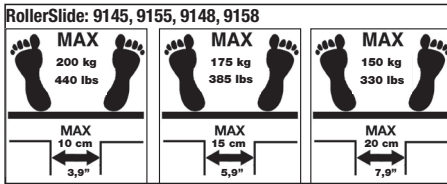
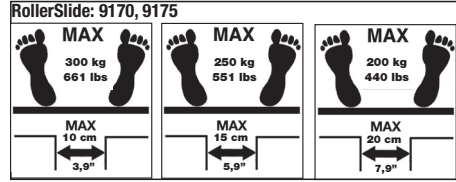
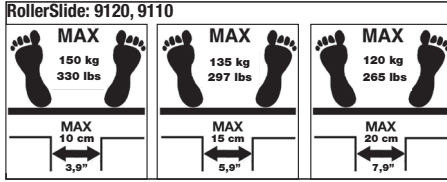
Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig.

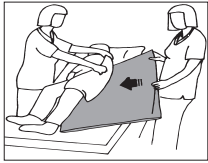
De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.handicare.com

Viktig informasjon

RollerSlide skal alltid tas bort under røntgen, men RollerSlide Light kan derimot bli værende under brukeren ved røntgen. La aldri brukeren være alene under forflytningsmomentet.

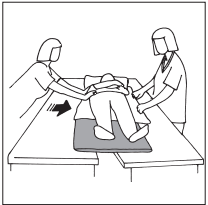


Plassering/fjerning av RollerSlide

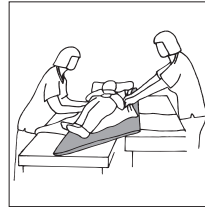


Vend brukeren i sideleie ved hjelp av lakenet, og skyv inn RollerSlide under 1/3 del av kroppen. Når RollerSlide skal fjernes, lenes brukeren mot siden. Trekk så ut RollerSlide.

Bruk av RollerSlide



Jobb på begge sider, skyv og trekk i gangstilling. Avstanden mellom underlagene må ikke være større enn 20 cm.



RollerSlide er ypperlig også ved mindre høydeforskjeller mellom underlagene.

Materiale

Polyamid, Nylon

Vedlikeholdsråd

RollerSlide rengjøres med desinfiseringsvæske.



Glidetrekket kan vaskes i maskin. Bruk ikke skyllemiddel. Unngå bruk av tørketrommel for å gi materialet lengre levetid.

CE Medisinsk utstyr klasse I-produkt.

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr i 93/42/EØF.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.handicare.com for en komplett distributørliste.

Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.

Højdeforskelle kan være et stort problem, og nogle gange er det svært at komme tilstrækkelig tæt på for at kunne udføre en forflytning, som er smidig for både bruger og hjælper. RollerSlide, som anvendes til liggende forflytning af passive brugere, bygger bro over afstanden og følger med brugeren ved forflytning mellem seng og røntgen- eller operationsbord, badebriks, bære eller lignende.

RollerSlide består af et vatteret glidebræt med et hylster fremstillet af Handicares unikke glidemateriale ULF (Ultra Low Friction). Glidehylsteret glider rundt omkring brættet under forflytningen. Materialet reducerer friktionen under brugeren, hvilket gør selve forflytningen enkel og helt uden unødige løft for hjælperen. RollerSlide giver også meget skånsomme forflytninger for smertefølsomme eller skadede brugere.



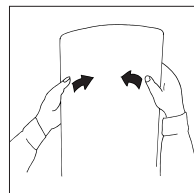
Sikkerhedskontrol

Visuel inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.

Stabilitetstest

Kontroller hjælpemidlet holdbarhed ved at bukke brættet forsigtigt. Brættet skal være spændstigt og føles fast. Hjælpemidlet skal kasseres, hvis holdbarheden er svækket.



Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

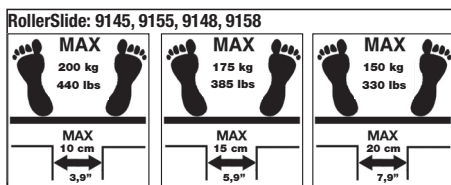
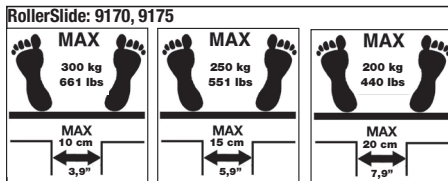
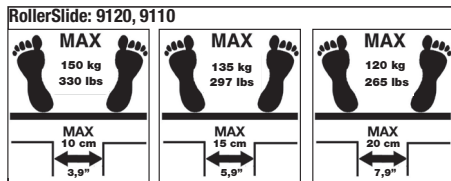
Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet.

Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen.

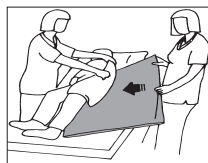
Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.handicare.com.

Vigtige oplysninger

RollerSlide skal altid fjernes ved røntgen, derimod kan RollerSlide Light efterlades under brugeren ved røntgen. Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.

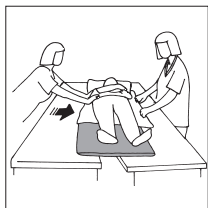


Placering/bortfjernelse af RollerSlide

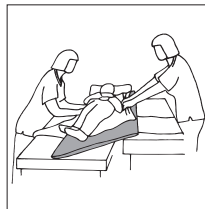


Læn brugeren sidelæns, benyt lagenet som hjælp, og før RollerSlide ind under 1/3 af kroppen. Før fjernelse lænes brugeren sidelæns, og derefter trækkes RollerSlide væk.

Brug af RollerSlide



Arbejd på hver sin side, skub og træk i gangstilling. Afstanden mellem underlagene må ikke være mere end 20 cm.



RollerSlide kan anvendes selv ved mindre højdeforskelle mellem underlagene.

Materiale

Polyamid, Nylon

Rengøringsvejledning

RollerSlide rengøres med overfladedesinficering.



Glidestykket kan maskinvaskes. Anvend ikke skyllemiddel.

Undgå tørretumbling for optimal levetid på materialet.

CE Medicinsk udstyr klasse I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se www.handicare.com for en komplet forhandlerliste.

Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug

Korkeuserot voivat aiheuttaa suuria ongelmia. Toisinaan on lisäksi vaikea päästä niin lähelle siirrettävää, että siirto voitaisiin tehdä sekä käyttäjän että hoitajien kannalta joustavasti. RollerSlidea käytetään siirtoihin selinmakuuasennossa sängyn ja röntgenpöydän, leikkauspöydän, suihkuvaunujen, parien tai vastaavien välillä. RollerSlide toimii siitana ja kulkee siirrettävän mukana siirron aikana.

RollerSlide on pehmustettu liukulauta, jossa on Handicaren omasta ainutlaatuisesta erittäin pienikitkaisesta ULF-materiaalista (Ultra Low Friction) valmistettu liukusuojus. Liukusuojus liukuu laudan mukana siirron aikana vähentäen kitkaa siirrettävän alla. Samalla se helpottaa siirtämistä, sillä avustajien ei tarvitse tehdä tarpeettomia nostoja. RollerSlide varmistaa myös loukkaantuneiden tai erittäin kipuherkkien henkilöiden erittäin hellävaraisen siirtämisen.



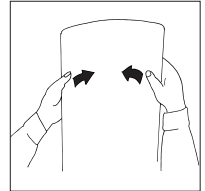
Varmista turvallisuus

Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta apuvälineen kunto ja toimivuus säännöllisin väliajoin. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen. Varmista, että saumat ja materiaali ovat ehjät. Varmista, ettei materiaali ole kulunut tai haalistunut. Mikäli tuotteessa havaitaan merkkejä kulumisesta, se on vaihdettava uuteen.

Kestävyydesti

Taivuta apuvälinettä varovasti testataksesi sen kestävyyttä ja joustavuutta. Laudan tulee olla sekä joustava että jäykkä. Poista RollerSlide käytöstä, jos sen kestävyys ja joustavuus ovat heikentyneet.



Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

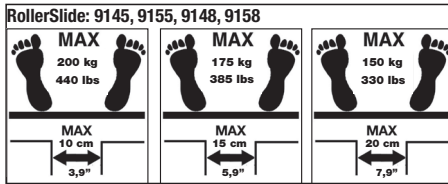
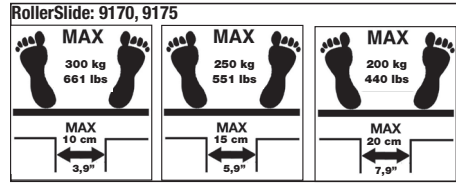
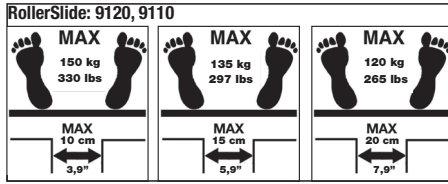
Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio.

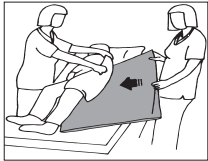
Sen voi ladata kotisivuiltamme www.handicare.com.

! Tärkeää tietoa

RollerSlide on aina poistettava röntgenin ajaksi. Sen sijaan RollerSlide Light voidaan jättää potilaan alle röntgenin ajaksi. Älä jätä potilasta yksin missään siirtotilanteen vaiheessa.

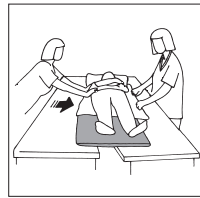


RollerSlide-liukulaudan sijoittaminen/poistaminen

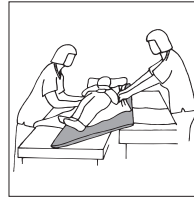


Kallistakaa potilasta toiselle puolelle ja työntäkää RollerSlide potilaan alle niin, että se katkaa 1/3 kehosta. Poistaaksenne liukulaudan kallistakaa potilasta toiselle puolelle ja vetäkää RollerSlide pois.

RollerSlide-liukulaudan käyttö



Hoitajien on asetettava seisomaan eri puolille potilasta, ja toinen työntää ja toinen vetää potilaan halutulle alustalle. Alustojen väli ei saa olla yli 20 cm.



RollerSlide-liukulaudata voidaan käyttää myös silloin, kun alustat ovat hieman eri tasoilla.

Materiaalit

Polyamidi, Nylon

Hoito-ohje

RollerSlide-liukulauta: Puhdista desinfiointiaineella.



Liukusuojus voidaan pestä koneessa. Älä käytä pehmenysainetta. Varmistaaksesi, että tuote kestää mahdollisimman pitkään, kuivaa se ripustamalla tai matalassa lämpötilassa rumpukuivaamalla.

CE Luokan I lääkinälaite

Tuote täyttää lääkinälaite-direktiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjäsi, jos haluat lisätietoa tuotteesta ja sen käytöstä. Katso osoitteesta www.handicare.com täydellinen luettelo jälleenmyyjistä.

Odotettu käyttöikä

Jopa 10 vuotta normaalkäytössä

Das Überwinden von Höhenunterschieden kann ausgesprochen problematisch sein. Manchmal ist es auch schwer, nah genug an den Pflegebedürftigen heranzukommen, um den Transfer für alle Beteiligten komfortabel und schonend durchzuführen. RollerSlide überbrückt diese Abstände und bleibt unter dem passiven Pflegebedürftigen beim Transfer im Liegen zwischen Bett und Röntgen- oder OP-Tisch, Duschliege, Krankentrage oder Ähnlichem.

RollerSlide besteht aus einem gepolsterten Rutschbrett, umhüllt von einem Bezug aus dem einzigartigen Handicare Gleitmaterial ULF (Ultra Low Friction). Beim Transfer gleitet der Bezug um das starre Rutschbrett. Dieses Material reduziert die Reibung unter dem Pflegebedürftigen, was den Transfer vereinfacht und der Pflegekraft unnötiges Heben erspart. Deshalb ist RollerSlide auch besonders für Verletzte oder Schmerzempfindliche geeignet.



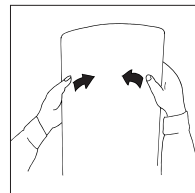
Sicherheitsprüfung

Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.

Stabilitätsprüfung

Prüfen Sie die Festigkeit des Hilfsmittels durch vorsichtiges Biegen des Rutschbretts. Das Rutschbrett muss elastisch und stabil sein. Bei nachlassender Festigkeit ist das Hilfsmittel zu entsorgen.

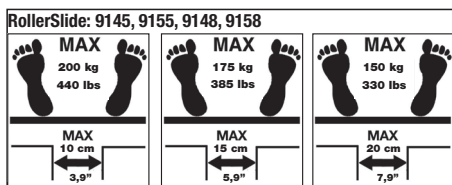
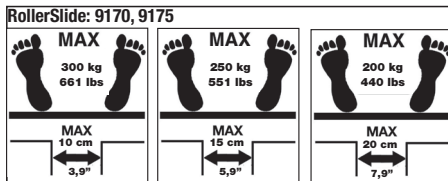
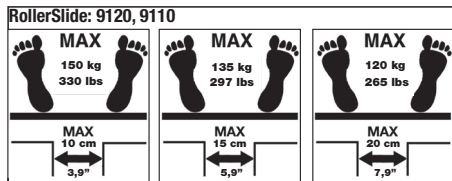


Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

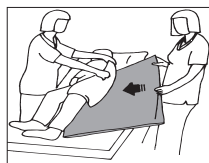
Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website www.handicare.com zum Download bereit.

Wichtige Informationen

RollerSlide ist grundsätzlich beim Röntgen zu entfernen. RollerSlide Light kann jedoch beim Röntgen unter dem Pflegebedürftigen verbleiben. Bleiben Sie während des Transfers beim Pflegebedürftigen.

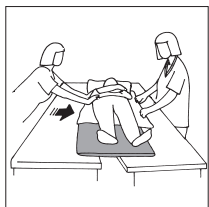


Positionieren/Entfernen von RollerSlide

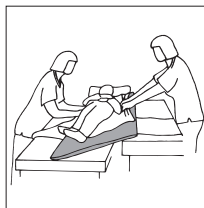


Drehen Sie den Pflegebedürftigen ggf. unter Zuhilfenahme des Lakens in die Seitenlage und schieben Sie RollerSlide unter ca. 1/3 des Körpers. Zum Entfernen drehen Sie den Pflegebedürftigen leicht in Richtung Seitenlage und ziehen Sie RollerSlide heraus.

Anwendung von RollerSlide



Arbeiten Sie von beiden Seiten aus und nehmen Sie beim Schieben und Ziehen Schrittstellung ein. Der Abstand zwischen den Liegeflächen darf nicht größer als 20 cm sein.



RollerSlide bietet sich auch bei geringfügigen Höhenunterschieden zwischen den Liegeflächen als Hilfsmittel an.

Material

Polyamid, Nylon

Pflegehinweise

RollerSlide Rutschbrett: Wird durch Wischdesinfektion gereinigt;



Der Gleitbezug kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Keinen Weichspüler verwenden. Für optimale Lebensdauer des Materials nicht im Wäschetrockner trocknen.

CE Medizinprodukt Produkt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Für ein komplettes Händlerverzeichnis verweisen wir auf www.handicare.com.

Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch

Hoogteverschillen kunnen een groot probleem zijn. En soms is het moeilijk om dichtbij genoeg te komen om een soepele verplaatsing mogelijk te maken, niet alleen voor de zorgvrager, maar ook voor de zorgverlener. RollerSlide wordt gebruikt voor het liggend verplaatsen van inactieve zorgvragers tussen bedden en röntgen- of operatietafels, douchetrolleys, brancards en dergelijke. RollerSlide overbrugt tussenruimtes en beweegt tijdens de verplaatsing met de zorgvrager mee.

RollerSlide is een zachte glijplank met een glijhoes van ULF (Ultra Low Friction), het eigen geavanceerde glijmateriaal van Handicare. De glijhoes glijdt tijdens de verplaatsing rond de plank, waardoor de wrijving onder de zorgvrager minimaal is en de verplaatsing glijdend kan plaatsvinden. Zodoende hoeven de zorgverleners niet onnodig te tillen. RollerSlide maakt ook zeer voorzichtige verplaatsingen mogelijk van zorgvragers die gewond of erg gevoelig voor pijn zijn.



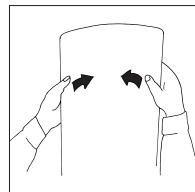
Veiligheidscontrole

Visuele inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het hulpmiddel regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen. Controleer of de naden en het materiaal niet beschadigd zijn. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Als er tekenen van slijtage zijn, mag het product niet meer gebruikt worden.

Stabiliteit testen

Buig de hulpmiddel voorzichtig om de sterkte en duurzaamheid te controleren. De mat moet zowel elastisch als stevig zijn. Gebruik de hulpmiddel niet meer als de sterkte en duurzaamheid zijn afgenomen.



Lees altijd de handleiding

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.




Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.




Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding.




U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, www.handicare.com.

Belangrijke informatie

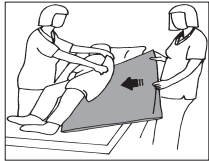
De RollerSlide moet voor het maken van röntgenopnamen altijd verwijderd worden, maar de RollerSlide Light kan tijdens de röntgenopnamen onder de zorgvrager blijven. Laat een zorgvrager tijdens het verplaatsen nooit zonder toezicht.

RollerSlide: 9120, 9110		
 MAX 150 kg 330 lbs	 MAX 135 kg 297 lbs	 MAX 120 kg 265 lbs
MAX 10 cm 3,9"	MAX 15 cm 5,9"	MAX 20 cm 7,9"

RollerSlide: 9170, 9175		
 MAX 300 kg 661 lbs	 MAX 250 kg 551 lbs	 MAX 200 kg 440 lbs
MAX 10 cm 3,9"	MAX 15 cm 5,9"	MAX 20 cm 7,9"

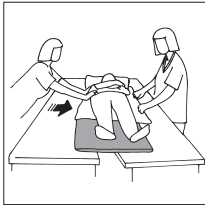
RollerSlide: 9145, 9155, 9148, 9158		
 MAX 200 kg 440 lbs	 MAX 175 kg 385 lbs	 MAX 150 kg 330 lbs
MAX 10 cm 3,9"	MAX 15 cm 5,9"	MAX 20 cm 7,9"

RollerSlide plaatsen/verwijderen

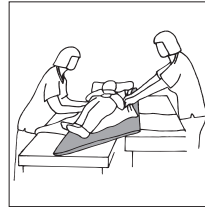


Laat de zorgvrager naar een kant leunen en schuif de RollerSlide onder een derde van het lichaam. Om te verwijderen, laat u de zorgvrager naar een kant leunen en trekt u de RollerSlide weg.

RollerSlide gebruiken



De zorgverleners, één aan elke kant van de zorgvrager, duwen en trekken terwijl zij in een loophouding staan. De afstand tussen de onderliggende oppervlakken mag niet groter zijn dan 20 cm.



De RollerSlide kan ook gebruikt worden wanneer er een klein hoogteverschil is tussen de onderliggende oppervlakken.

Materiaal

Polyamide, Nylon

Onderhoud van het product

Plank van RollerSlide: Reinigen met ontsmettingsmiddel.



De glijhoes kan in de machine gewassen worden. Gebruik geen wasverzachters. Om te zorgen voor een maximale levensduur van het materiaal, aan de lijn drogen of op lage temperatuur in de droger.

CE Medisch hulpmiddel, klasse I

Dit product voldoet aan de vereisten van de richtlijn voor medische hulpmiddelen: 93/42/EEG.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie www.handicare.com voor een volledige lijst met leveranciers.

Verwachte levensduur product

Tot 10 jaar bij normaal gebruik

Les différences de hauteur peuvent représenter un problème important. Il est parfois difficile de se rapprocher suffisamment pour effectuer un déplacement de manière pratique, à la fois pour l'utilisateur et pour l'assistant. RollerSlide, utilisé pour le transfert en position couchée d'un utilisateur en situation passive, permet ainsi d'accompagner l'utilisateur entre le lit et la table de radiologie ou d'opération, le chariot de douche, le brancard de l'ambulance ou autre.

RollerSlide consiste en un panneau de glissement rembourré, avec housse fabriquée dans le matériau unique de Handicare, baptisé "ULF" (Ultra Low Friction = friction ultra basse). La housse de glissement glisse sur le panneau pendant le déplacement. Le matériau permet de réduire la friction sous l'utilisateur, ce qui rend le déplacement à la fois simple et entièrement exempt de levages inutiles pour l'assistant. RollerSlide permet également d'effectuer des transferts avec une grande douceur, pour les utilisateurs très sensibles à la douleur ou blessés.



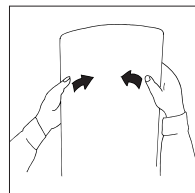
Contrôle de sécurité

Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières de l'auxiliaire. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pail. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.

Test de stabilité

Contrôler la résistance de l'auxiliaire en pliant prudemment le panneau. Le panneau doit être souple tout en étant ferme. Mettre au rebut de l'auxiliaire si la résistance n'est plus suffisante.



Toujours lire le manuel utilisateur

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert d'utilisateur.

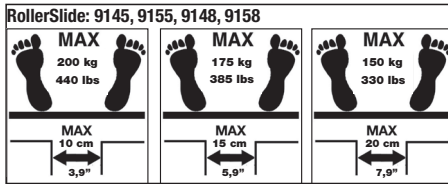
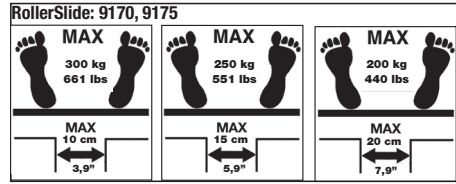
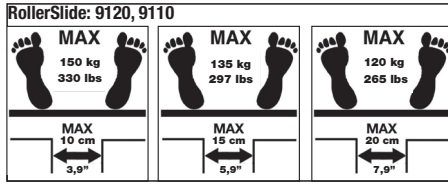
Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel.

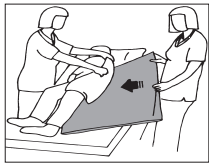
La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: www.handicare.com.

Informations importantes

RollerSlide doit toujours être retiré pour passer une radio; par contre RollerSlide Light peut être laissé en place sous l'utilisateur pendant une radio. Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

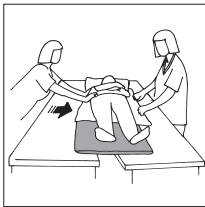


Mettre en place/retirer RollerSlide

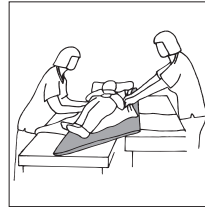


Pencher le patient sur le côté, en s'aidant du drap, et introduire RollerSlide sous un tiers du corps. Pour retirer le produit, pencher le patient sur le côté, puis tirer sur RollerSlide pour l'enlever.

Utilisation de RollerSlide



Travailler chacun d'un côté, pousser et tirer en position de marche. La distance entre les supports ne doit pas être supérieure à 20 cm.



RollerSlide peut également être utilisé avec des différences de hauteur moins importantes entre les supports.

Matériaux

Polyamid, Nylon

Entretien

RollerSlide se nettoie avec un produit de désinfection de surface.



La housse de glissement peut être lavée en machine. Ne pas utiliser de produit de rinçage adoucissant. Éviter le passage au sèche-linge pour la plus grande longévité du matériau.

CE Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site www.handicare.com pour la liste complète des distributeurs.

Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale

Le differenze di altezza possono rappresentare un grande problema. E talvolta sia per gli utenti che per gli assistenti è difficile colmare queste distanze per assicurare un trasferimento lineare. RollerSlide si utilizza per il trasferimento in posizione supina di utenti inerti tra letti e tavoli radiologici oppure operatori, carrelli doccia, barelle per ambulanze o simili. RollerSlide colma le distanze e si muove insieme all'utente durante il trasferimento.

RollerSlide è un asse imbottito con copertura in ULF (Ultra Low Friction), il materiale di scorrimento avanzato sviluppato da Handicare. Durante il trasferimento, la copertura scorre intorno all'asse riducendo l'attrito sotto l'utente e di conseguenza facilitando il trasferimento, senza inutili sollevamenti da parte degli assistenti. Inoltre, RollerSlide assicura un trasferimento estremamente delicato per gli utenti infortunati o particolarmente sensibili al dolore.



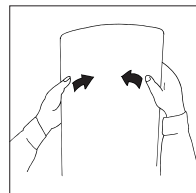
Controllo di sicurezza

Ispezione visiva

Verificare regolarmente le condizioni e il funzionamento del dispositivo di ausilio. Ispezionare sempre il prodotto dopo il lavaggio. Verificare che le cuciture e il materiale non siano danneggiati. Accertarsi che il tessuto non sia usurato o sbiadito. Qualora presenti segni di usura, il prodotto deve essere gettato.

Test di stabilità

Piegare con cautela il dispositivo di ausilio per verificarne la resistenza e la robustezza. Il tappetino deve risultare elastico e rigido allo stesso tempo. Gettare il dispositivo di ausilio qualora non presenti una resistenza e una robustezza adeguate.



Leggere sempre le istruzioni

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente.

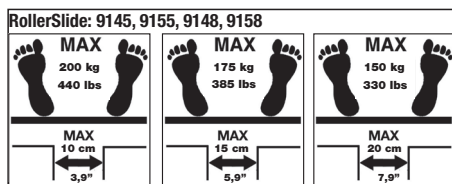
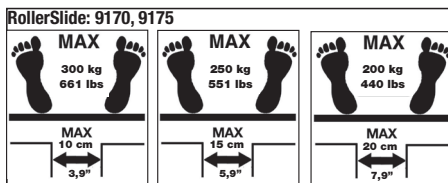
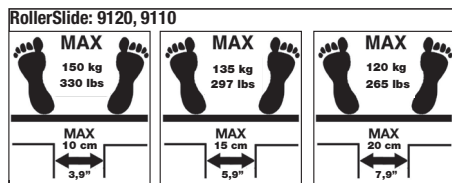
Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto.

Assicurarsi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale.

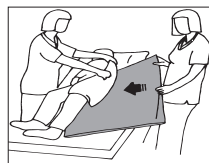
I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.handicare.com

Informazioni importanti

RollerSlide deve sempre essere rimosso prima della radiografia, mentre RollerSlide Light può essere lasciato sotto l'utente durante la radiografia. Non lasciare mai incustodito l'utente durante il trasferimento.

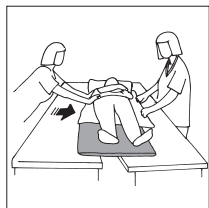


Posizionamento/rimozione di RollerSlide

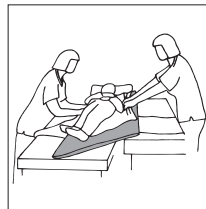


Girare l'utente di lato e introdurre RollerSlide sotto 1/3 del corpo. Girare l'utente di lato e sfilare RollerSlide per rimuoverlo.

Uso di RollerSlide



Gli assistenti devono posizionarsi ad entrambi i lati dell'utente, spingendo e tirando a una distanza di un passo. La distanza tra le superfici sottostanti non deve superare 20 cm.



RollerSlide può essere utilizzato anche in caso di piccola differenza di altezza tra le superfici sottostanti.

Materiale

Poliamide, Nylon

Cura del prodotto

Asse RollerSlide: Pulire con un disinfettante.



La copertura sfilabile può essere lavata in lavatrice. Non utilizzare l'ammorbidente. Per garantire la massima durata del materiale, lasciarlo asciugare appeso oppure in asciugatrice a basso calore.

CE Dispositivo medico di classe I

Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva concernente i dispositivi medici 93/42/CEE.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo. Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito www.handicare.com.

Durata prevista del prodotto

Fino a 10 anni in condizioni di uso normale

Las diferencias de altura pueden suponer un gran problema. Además, en ocasiones, resulta difícil acercarse lo suficiente para garantizar un traslado cómodo tanto a los usuarios como a los asistentes. El RollerSlide se utiliza en los traslados supinos (tumbados sobre la espalda) de usuarios inertes entre la cama y una mesa de rayos X o de operaciones, un carro de ducha, una camilla de ambulancia o similar. El RollerSlide permite salvar las distancias y acompaña al usuario durante el traslado.

El RollerSlide es una plancha de deslizamiento almohadillada con una cubierta deslizante fabricada en un avanzado material de deslizamiento de ultrabaja fricción (ULF) especialmente desarrollado por Handicare. La cubierta se desliza por la plancha durante el traslado, reduciendo la fricción debajo del usuario, lo que facilita el traslado por deslizamiento de este y evita así a los asistentes posibles levantamientos. El RollerSlide garantiza asimismo unos traslados muy suaves a los usuarios lesionados o con una sensibilidad muy alta al dolor.



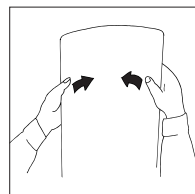
Inspección operacional

Inspección visual

Compruebe periódicamente el estado y funcionamiento del dispositivo de asistencia. Examine siempre el producto tras su lavado. Asegúrese de que las costuras y el material no presenten desperfecto alguno. Asegúrese de que el tejido no esté desgastado o desteñido. Si hay indicios de desgaste, el producto deberá ser desechado.

Prueba de estabilidad

Pliegue con cuidado del dispositivo de asistencia para comprobar su resistencia y durabilidad. La alfombrilla debe ser elástica y rígida al mismo tiempo. Deseche del dispositivo de asistencia si disminuyen su resistencia y durabilidad.



Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.

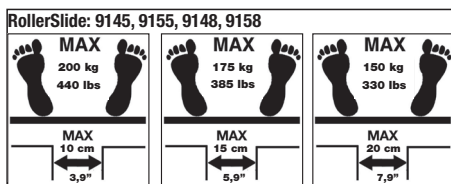
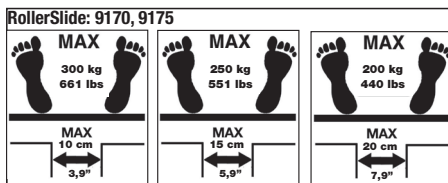
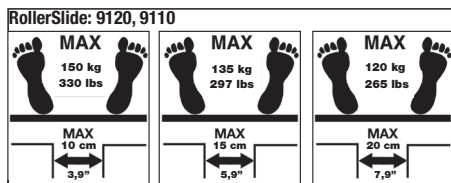
Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.

Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual.

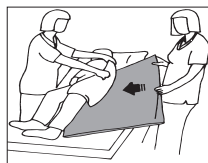
Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.handicare.com.

Información importante

El RollerSlide debe extraerse siempre antes de las radiografías, mientras que el RollerSlide Light puede dejarse debajo del usuario. No deje al usuario desatendido durante una operación de traslado.

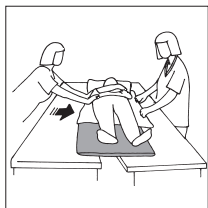


Colocación/extracción del RollerSlide

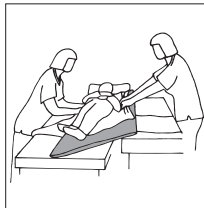


Recline al usuario hacia un lado e inserte el RollerSlide bajo un tercio del cuerpo. Para su extracción, recline al usuario hacia un lado y tire del RollerSlide.

Uso del RollerSlide



Los asistentes deben intervenir uno a cada lado del usuario, empujando y tirando en posición erguida. La distancia entre las superficies subyacentes no debe superar los 20 cm.



El RollerSlide puede utilizarse también en caso de que haya una pequeña diferencia de altura entre las superficies subyacentes.

Material

Poliamida, Nylon

Cuidado del producto

Plancha de RollerSlide: Limpiador desinfectante.



El cobertor de deslizamiento puede lavarse a máquina.

No utilice suavizante. Para una máxima vida útil del material, séquelo colgándolo o con una secadora a baja temperatura.

CE Clase de producto sanitario I

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite www.handicare.com para una lista completa de distribuidores.

Vida útil estimada

Hasta 10 años de uso normal.

Size & Accessories

Art.no.	Size	Model	Sliding cover	Disposable cover
9120	175 x 50	Light	9136	9138
9110	85 x 50	Light	9156	9168
9145	175 x 50		9136	9138
9155	85 x 50		9156	9168
9148	175 x 50	Flexi	9136	9138
9158	85 x 50	Flexi	9156	9168
9170	175 x 60	Flexi	9172	
9175	85 x 60	Flexi	9177	

Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; www.handicare.com.

For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various manual and power wheelchairs, seating systems, scooters, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise and recline chairs, and bathing and toileting products.



Handicare AB
Maskinvägen 17
SE-972 54 Luleå, SWEDEN
Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se
www.handicare.com